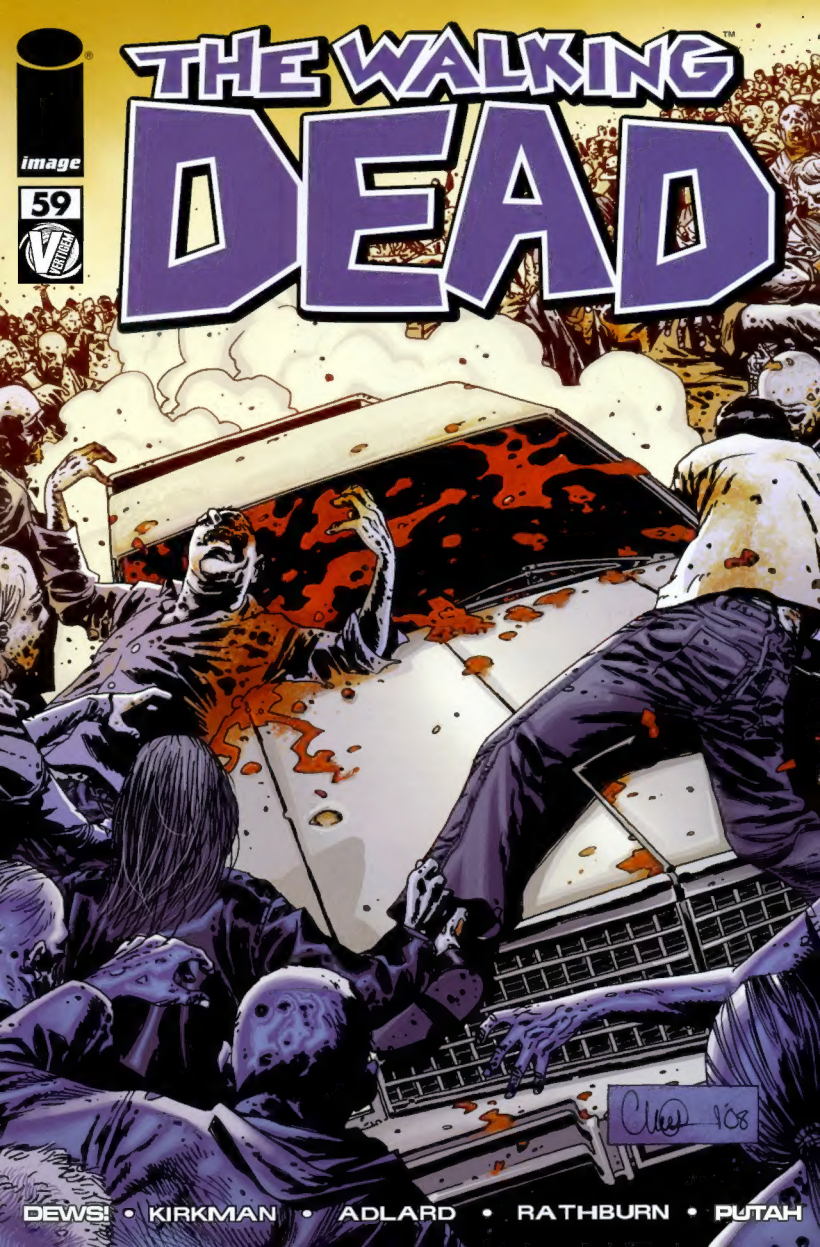


image
59
THE WALKING DEAD
DEWS! • KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN • PUTAH

IMAGE COMICS E VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e escritor

CHARLIE ADLARD
Desenhos, Arte-Final e capa

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza, cores da capa

Von DEWS!
Tradução e Adaptação

PuTaH cLuBbEr MoR
Letras

Anteriormente:

Após chegar à sua cidade natal, Rick reencontra Morgan e Duane, apenas para saber que Duane morreu e Morgan tem matado viajantes e os dado de comer a seu filho zumbi. Tendo consciência que já chegou a fazer coisas piores, Rick convence Morgan a abandonar Duane e se juntar a ele, apesar dos receios de Abraham.

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

ericstephenson
publisher

Joe Keatinge
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Tyler Shainline
administrative assistant

Traci Hui
traffic manager

Allen Hui
production manager

Drew Gill
production artist

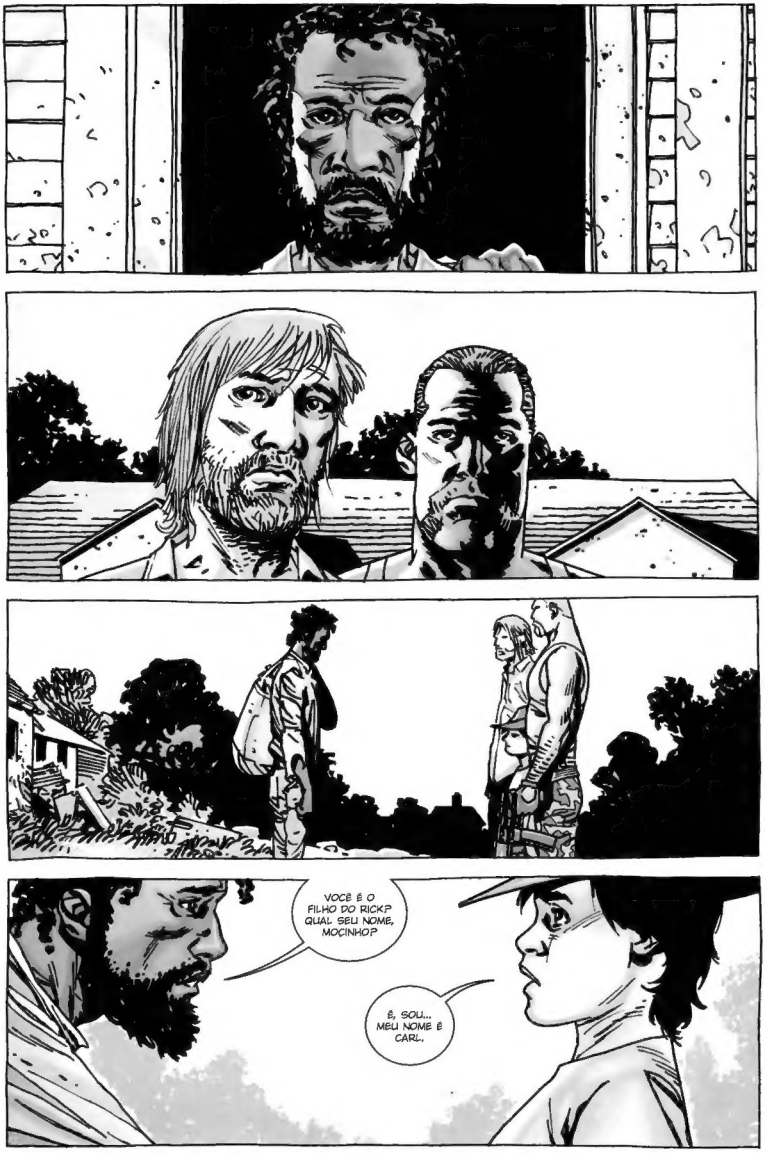
Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

www.imagecomics.com

International Rights Representative: Christine Jensen (christine@foxstudio.com)

THE WALKING DEAD #59. March 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. PRINTED IN CANADA. hqvertigem.blogspot.com


VOCÊ É O FILHO DO RICK? QUAL SEU NOME, MOCINHO?
É, SOU... MEU NOME É CARL.

CARL!
QUE FELICIDADE FINALMENTE TE CONHECER.
HÃ... PAI.
TUDO BEM, FILHO.
DEIXA ELI PEGAR SUA MOCHILA...
VOU NA CARROCERIA. BOA SORTE AÍ NA FRENTE.
ELE VAI FICAR BEM, NÃO SE PREOCUPE.

JÁ DEVÍAMOS TER IDO. TEMOS UMA LONGA JORNADA PELA FRENTE E AINDA PRECISAMOS FAZER UMA PARADA ANTES DE IR.
CLARO, CLARO... OK.
OBRIGADO, RICK. OBRIGADO POR *TUDO*.

NÃO PRECISA AGRADECER, MORGAN, POR FAVOR...

VOCÊ... VOCÊ FEZ A COISA CERTA, TÁ?

EU SEI.

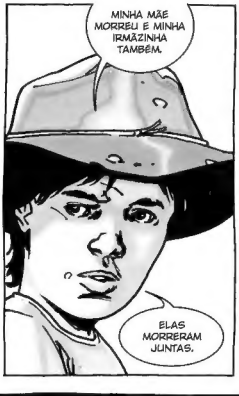
GUH.

QUE ESQUISITO... VEJO LUGARES ASSIM O TEMPO TODO, MAS AQUI EU LEMBRO DE COMO AS COISAS DEVIAM SER.
ESQUISITO.
AHAM.

MORGAN, SE PRECISAR DE ALGO É SÓ FALAR. TEMOS COMIDA, ÁGUA... NÃO HESITE EM PEDIR.
ESTOU BEM POR ENQUANTO. OBRIGADO.

VOCÊ ENCONTROU SUA ESPOSA E SEU FILHO, NÉ? FICO FELIZ POR VOCÊ. QUE COISA INCRÍVEL. EU TINHA MUITA ESPERANÇA POR VOCÊ, MAS NEM FAZIA IDEIA, SABE?
ONDE ESTÁ SUA...?

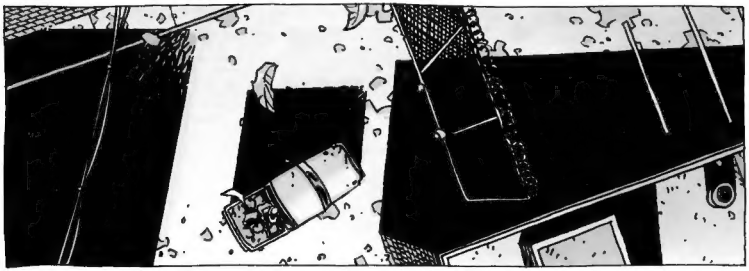
AH, PERDÃO, NÃO PRETENDIA...


MINHA MÃE MORREU E MINHA IRMÃZINHA TAMBÉM.
ELAS MORRERAM JUNTAS.

SINTO MUITÍSSIMO POR OUVIR ISSO.

...
ESTAMOS QUASE CHEGANDO.

NÃO SEJA BURRO... PODE FICAR AÍ MESMO.
ISSO AÊÊÊ...
BOM GAROTO.



AQUI ESTAMOS, ESPERO QUE EU SEJA O ÚNICO POLICIAL QUE TENHA PENSADO EM VIR AQUI DESDE QUE ISSO COMEÇOU.

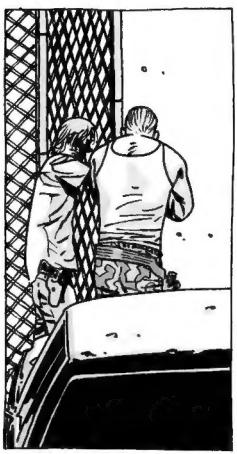
O QUE CÊ TÁ FAZENDO?

VAMOS ESTACIONAR LÁ DENTRO... VAI SER MAIS SEGURO PRA ENCHER O CARRO.

BOA IDEIA... VAMOS ENTRAR.
ACABAMOS DE PASSAR POR BASTANTE DESSES FEIOSOS, ELE PODEM VIR ATRÁS DA GENTE.

PERA UM POUCO... VOCÊ ANDA COM AS CHAVES DESSE LUGAR NO BOLSO PRA TODO LADO?
HÃ..? AHAM.

É IDIOTA, EU SEI... MAS SEMPRE ME SENTI NU SEM MINHAS CHAVES. EU LEVAVA ELAS ATÉ QUANDO SAÍA DE FÉRIAS. UM TRAMBOLHO INÚTIL DENTRO DO BOLSO.
LORI COSTUMAVA FAZER PIADA COM ISSO...



PELO MENOS VALEU A PENA DESSA VEZ, NÃO VALEU?

AINDA ESTÁ TUDO AQUI... NINGUÉM VEIO AQUI POR UM ANO.
UM ANO...

HÁ UM ANO. A GENTE TAVA AQUI. HÁ UM ANO.
ACONTECEU TANTA COISA DESDE ENTÃO...

TANTA COISA!
KRAK!

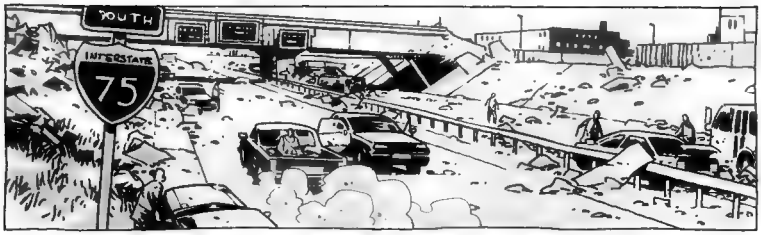
MORGAN, POR FAVOR...

TANTA COISA!
KRAK!

TANTA COISA!
KRAK!

TANTA COISA!
KRAK!

MORGAN, PARE!
OH... DESCULPA...
TUDO BEM...
EU NÃO PERCEBI...
VAMOS PEGAR LOGO UMAS BOLSAS DE ACAMPAMENTO E ENCHÊ-LAS.
NOSSO PESSOAL NOS ESPERA PRA AMANHÃ... TEMOS QUE NOS APRESSAR PRA DAR TEMPO.
RICK...
EU SEI. TÔ DE OLHO NELE.


SOUTH
INTERSTATE
75

PARA DE ME OLHAR ASSIM, SEU VELHO MALUCO...

CARL, SEJA GENTIL COM O SR. JONES.
MORGAN, DESCULPE POR ISSO...

NÃO... *ME* DESCULPE. EU NÃO QUERIA FICAR ENCARANDO. É QUE ELE PARECE TANTO COM DUANE... COM O JEITO DELE...

SEM PROBLEMAS. É QUE TODOS NÓS ESTAMOS NO LIMITE AQUI, SÓ ISSO.
ESTAMOS FAZENDO UM BOM TEMPO. DÁ PRA PROCURAR POR UM LUGAR, PARAR E PASSAR A NOITE.

POR QUE NÃO TENTA DORMIR UM POUCO, ABRAHAM? POSSO COBRIR O PRIMEIRO TURNO.
TÁ ME ZUANDO? ACHA QUE ALGUM DE NÓS *DOIS* VAI CONSEGUIR PREGAR O OLHO ESSA NOITE?
ELI TAMBÉM NÃO CONSIGO DORMIR.
CARL, MAS VOCÊ PRECISA...
AH, DEIXA PRA LÁ. ESTIVE ACORDADO POR QUASE DOIS DIAS, E NÃO TÔ EM CONDIÇÕES... SÓ... FIQUE QUIETO E PRESTE ATENÇÃO NA GENTE. VOCÊ NÃO QUER ACORDAR O MORGAN.
PELO MENOS *ALGUÉM* TÁ CONSEGUINDO DORMIR.

CUIDADO... NÃO QUERO ACORDAR CARL AINDA.
O MOLEQUE APAGOU RÁPIDO NOITE PASSADA... TALVEZ ATÉ TENHA TIDO UMA BOA NOITE DE SONO.
QUER QUE EU DIRIJA HOJE? TÁ CANSADO?
TÔ BEM. NÃO ESTOU CANSADO... POR INCRÍVEL QUE PAREÇA.
DORMIU BEM?
AHAM.

ÓPA!
MAS QUE MERDA É..P!
WRAMM!
DE ONDE TODOS ELES VIERAM?
NÃO SEI, CARL. PARECE QUE COMEÇARAM A SE AGRUPAR PRÓXIMO A ESSA COLINA...
MEU DEUS...

ACELERA! VAI O MAIS RÁPIDO QUE CÊ PUDER!
THUMP!
O QUE É ISSO? O QUE ACONTECEU?!!
É AQUILO QUE EU TE FALEI!
É UMA MANADA!
PORRA!
QUE ISSO, PAI? VAMOS CONSEGUIR PASSAR!?
SE SEGURA, CARL. SE CERTIFICA QUE ESTÁ COM O CINTO DE SEGURANÇA. MORGAN, VOCÊ TAMBÉM!
ACELERA! CÊ TEM QUE IR MAIS RÁPIDO!
ELES TÃO BLOQUEANDO A RODOVIA!!

WHUMP!!
SKRGG!
EPA!
SE SEGURA!
AH, CARALHO.

CHOOM!
WHUMP!
UUF!

CARL?
CARL!

EU TÔ BEM, NÃO MACHUQUEI.

TEMOS QUE SAIR DAQUI! ELES TÃO NOS CERCANDO!

CADÊ O ABRAHAM? CARL... VOCÊ VIU O ABRAHAM?
PAI... OLHA LÁ!

BLAM!
VAMOS... FIQUEM POR CIMA DO CARRO... DÁ PRA GENTE NOS LIVRAR DELES!
VAMOS LÁ!
AI, DEUS... ISSO É... ESTAMOS PERDIDOS!
ESTAMOS MORTOS! ESTAMOS TODOS MORTOS!
MORGAN... CALA ESSA MERDA DE BOCA E SEGUE A GENTE.
ELES ESTÃO ANDANDO SÓ NA ESTRADA... AINDA NÃO OCUPARAM ESSE LADO.
A GENTE PULA NO MEIO DELES... E FAZ UM CAMINHO EMPURRANDO ELES... SE FORMOS RÁPIDOS NINGUÉM É MORDIDO... É SÓ CONTINUAR SE MOVENDO E NÃO OLHAR PRA TRÁS!
BLAM!
WHUDD!
POR AQUI.
É NOSSA CHANCE... VAMOS APROVEITAR.

NÃO PAREM... EMPURREM ELES PRO LADO ENQUANTO PASSAM, VAMOS CONSEGUIR...
AAARGGHH!!
MORGAN!
AAARGH!
PROW!
EU DOU COBERTURA!
VAO!
PROW! PROW!
PEGA ISSO.
VAMBORA, GURI... NÃO DÁ PRA TER VOCÊ ATRASANDO A GENTE.
ELES ESTÃO DANDO A VOLTA... VINDO ATRÁS DA GENTE!

O QUE A GENTE VAI FAZER?
O QUE PODEMOS FAZER?

CORRER!

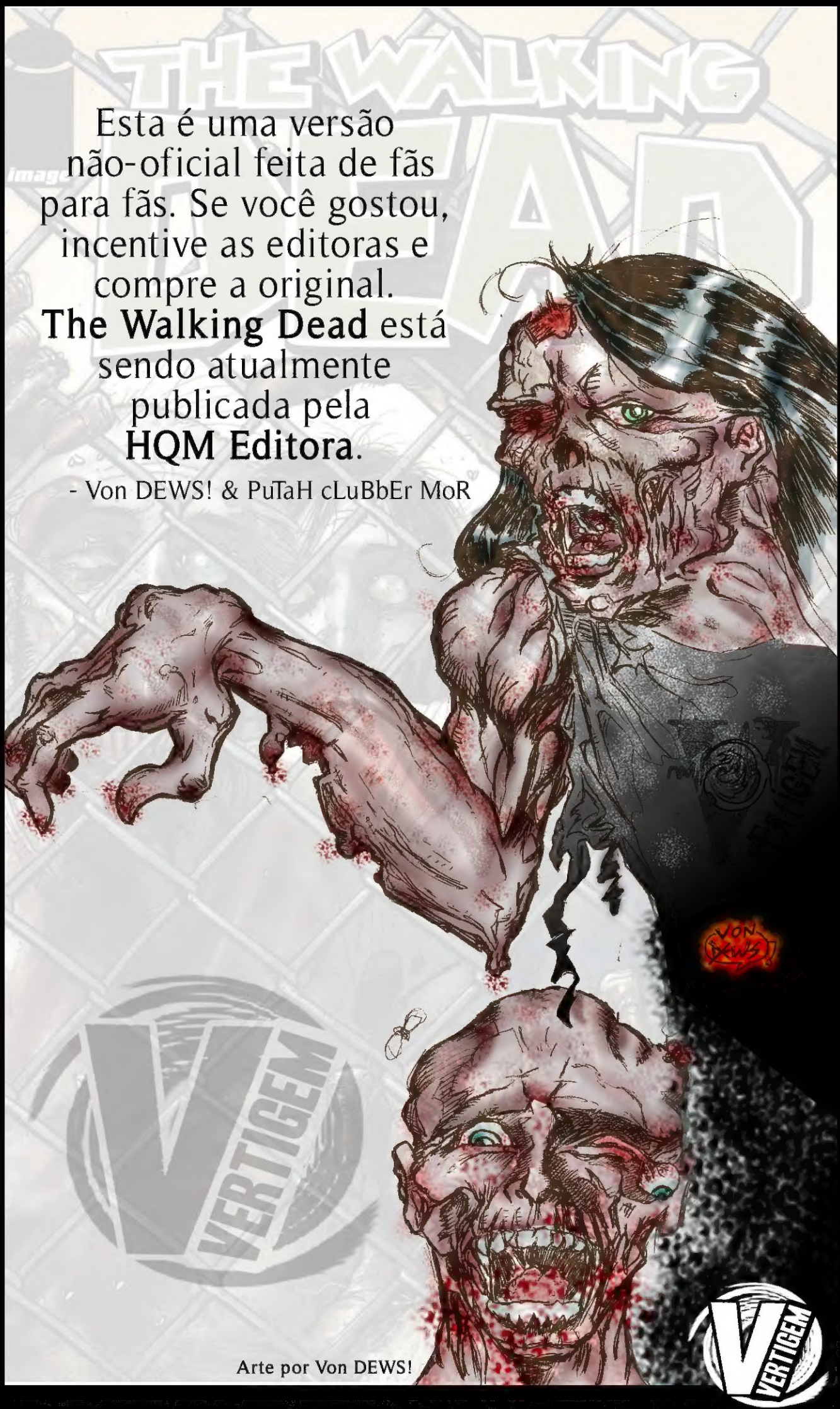
THE WALKING DEAD

COMPENDIUM ONE

BÔNUS

Capa alternativa para segunda impressão de The Walkind Dead #50

arte por Charles Adlard
cores por Cliff Rathburn


THE WALKING DEAD
Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.
The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela **HQM Editora**.
- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR
VERTIGEM
VON DEWS!
VERTIGEM
Arte por Von DEWS!